

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREEmissionsminderung
Prüfkriterien für die Überwachung von
Gaspendelsystemen

VDI 2291

Emission control

Test criteria for monitoring vapour recovery systems

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The draft of this standard has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.



Inhalt	Seite
Vorbemerkung	2
Einleitung	2
1 Anwendungsbereich	2
2 Begriffe	4
3 Abkürzungen	8
4 Grundlagen der Prüfung des Gaspendelsystems	8
4.1 Anforderungen an die einzelnen Komponenten	8
4.2 Prüfung von Gaspendelsystemen	16
5 Prüfbericht	25
5.1 Musterbericht über die Prüfung nach § 8 Abs. 2 der 20. BImSchV einer Tankstelle	25
5.2 Musterbericht über die Prüfung nach § 8 Abs. 2 der 20. BImSchV eines Tanklagers/einer Füllstelle	27
5.3 Musterbericht über die Prüfung nach § 8 Abs. 2 der 20. BImSchV eines Straßentankfahrzeugs/beweglichen Behältnisses zur Beförderung von Ottokraftstoffen, Kraftstoffgemischen, Rohbenzin	29
Anhang A Hinweise zur erforderlichen Gefährdungsbeurteilung bezüglich Explosionsgefahren bei der Anwendung von Mess- und Prüfverfahren zur Beurteilung von Gasrückführungs- und Gaspendelsystemen an Tankstellen für Ottokraftstoffe und Kraftstoffgemische	31
Anhang B Beispiel Ausdruck Logbuch	34
Schrifttum	35

Contents	Page
Preliminary note	2
Introduction	2
1 Scope	2
2 Terms and definitions	4
3 Abbreviations	8
4 Basic principles for inspecting vapour recovery systems	8
4.1 Requirements for individual components	8
4.2 Inspecting vapour recovery systems	16
5 Inspection report	26
5.1 Specimen report for the inspection of a service station pursuant to Section 8 Subsection 2 of the 20 th BImSchV	26
5.2 Specimen report for inspection of a tank farm/loading gantry pursuant to Section 8 Subsection 2 of the 20 th BImSchV	28
5.3 Specimen report for inspection of a road tanker/mobile container for the transportation of petrol, mixed fuels and naphtha pursuant to Section 8 Subsection 2 of the 20 th BImSchV	30
Annex A Guidelines for carrying out the explosion risk assessment required in connection with the use of measurement and test procedures to assess vapour recovery systems for fuels and fuel blends at service stations	31
Annex B Sample logbook printout	34
Bibliography	35

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN – Normenausschuss KRdL
Fachbereich Umweltschutztechnik

VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 2: Emissionsminderung I